

## Capítulo 13

Una mañana, la gente de Karlsefni vio lo que parecía una chispa resplandeciente sobre el espacio abierto frente a ellos, y gritaron hacia ella. Se movió, y era un ser de la raza de los hombres que tienen solo un pie, que descendió rápidamente hasta donde estaban. Thorvald, hijo de Æirik el Rojo, estaba en el timón, y el Hombre de un Pie lo disparó con una flecha en la parte inferior del abdomen. Él sacó la flecha. Entonces dijo Thorvald, "Hemos llegado a buena tierra, y está muy fértil sobre el vientre." Luego, el Hombre de un Pie saltó hacia el norte nuevamente. Lo persiguieron, y lo vieron ocasionalmente, pero parecía como si escapara de ellos. Desapareció en un arroyo. Entonces regresaron, y un hombre recitó este verso:—

"Nuestros hombres persiguieron (y todo esto es cierto) a un Hombre de un Pie hasta la orilla; pero el hombre maravilloso luchó duramente en la carrera... [D] Escucha, Karlsefni."

Luego viajaron nuevamente hacia el norte, y vieron, como pensaron, la tierra de los Hombres de un Pie. Sin embargo, ya no querían arriesgar a su compañía. Conjeturaron que las montañas formaban una sola cadena; aquellas, es decir, las de Hop, y las que ahora descubrieron; casi se correspondían entre sí; y era la misma distancia para ellos a ambos lados desde Straumsfjordr. Regresaron, y estuvieron en Straumsfjordr durante el tercer invierno. Entonces los hombres cayeron gravemente en la apostasía. Aquellos que no tenían esposa presionaban sus demandas a las manos de

los que estaban casados. Snorri, el hijo de Karlsefni, nació el primer otoño, y tenía tres inviernos cuando comenzaron su viaje de regreso. Ahora, cuando zarparon de Vinland, tuvieron viento del sur, llegaron a Markland, y encontraron a cinco Skrælingar; uno era un hombre barbudo, dos eran mujeres, dos niños. La gente de Karlsefni capturó a los niños, pero los demás escaparon y se hundieron en la tierra. Se llevaron a los niños con ellos, les enseñaron su lengua, y fueron bautizados. Los niños llamaron a su madre Vœtilldi, y a su padre Zvægi. Dijeron que los reyes gobernaban sobre la tierra de los Skrælingar, uno de los cuales se llamaba Avalldamon, y el otro Valldidida. También dijeron que no había casas, y la gente vivía en cuevas o agujeros. Además, dijeron que había una tierra en el otro lado, frente a su tierra, y que la gente de allí vestía ropas blancas, gritaba fuertemente, llevaba largas varas, y usaba flecos. Esto se suponía que era Hvitramannaland (la tierra de los hombres blancos). Luego llegaron a Groenlandia, y permanecieron con Eirik el Rojo durante el invierno.

[Nota D: en este vacío aparecen las palabras "af stopi," que el Dr. Vigfusson traduce, en sus notas, como "sobre los rastrojos."]

*Erik el rojo*